

UNIVERSIDADE DE LISBOA
FACULDADE DE LETRAS
DEPARTAMENTO DE ESTUDOS ANGLÍSTICOS



A contribuição dos significados experienciais para a
constituição dos elementos obrigatórios do género
narrativa escolar: um estudo de caso

Mário Chagas Martins

Setembro de 2008

UNIVERSIDADE DE LISBOA
FACULDADE DE LETRAS
DEPARTAMENTO DE ESTUDOS ANGLÍSTICOS



A contribuição dos significados experienciais para a
constituição dos elementos obrigatórios do género
narrativa escolar: um estudo de caso

Mário Chagas Martins

Dissertação orientada pelo Professor Doutor Carlos A. M. Gouveia
Mestrado em Linguística Aplicada

Setembro de 2008

Resumo

A partir da Linguística Sistémico-Funcional, enquanto teoria de base desta pesquisa, particularmente os aspectos relativos à realização de significados experienciais (Halliday 2004) e à estrutura de género (Hasan 1996), este estudo descreve os elementos estruturais obrigatórios do género narrativa escolar, dando especial atenção ao papel que esses elementos obrigatórios, como ferramentas facilitadoras do reconhecimento dos propósitos comunicativos do escritor, têm para a identificação do género. Este estudo também tem como objectivo apresentar os modos de realização das características lexicogramaticais na instanciação de significados da metafunção Ideacional.

O *corpus* de estudo é composto por 40 textos narrativos escritos por alunos finalistas do ensino secundário brasileiro, obtidos a partir de actividades escolares legitimamente rotineiras das aulas de Língua Portuguesa.

A análise mostra que a maioria dos textos apresenta os elementos obrigatórios de um potencial de género. A presença destes elementos é justificada pela aplicação do conceito de centro experiencial – participantes e processos. O *corpus* também mostra que as narrativas escolares têm alguma variabilidade em termos de estrutura e que uma estreita dependência entre os textos escritos e o contexto de situação motivador destes textos, isto é, os estudantes atingem seus propósitos, pois estão em acordo com o que a tarefa escolar prescreve.

Acredita-se que esta investigação possa se revelar como um instrumento válido, tanto para professores e alunos, dando-lhes ferramentas para uma implementação mais eficiente de metodologias de ensino baseado em género, bem como para pesquisadores que necessitem de descrições mais acuradas desse género narrativo em Português.

palavras-chave: género, narrativa escolar, potencial de estrutura, sistema de transitividade e centro experiencial

Abstract

Drawing on the theory of systemic functional linguistics as the framework for the research, particularly on aspects concerning the realisation of experiential meanings (Halliday 2004) and generic structure (Hasan 1996), this study describes the elements that are part of the generic structure potential of the genre school narrative. It focus particularly on the role that the obligatory elements, as textual devices facilitating the reader's recognition of the writer's communicative purposes, play in the identification of the genre. The study also aims at pointing out how lexicogrammatical features are realized as the instantiation of the ideational metafunction.

The corpus of study is made up of forty school essays written by brasilian students as part of writing activities for the school subject "Língua Portuguesa", in the last year of secondary school (year 12).

Analysis shows that the majority of the texts present the obligatory elements of the generic potential. The presence of these elements is made clear by the use of the experiential centre – processes and participants – which functions as a structuring motivation for their expression. The data also shows that school narratives display some variability in terms of structure, and that there is a close dependency between the product of the writing task (the text) and the situational context motivating it (the writing task itself), i. e., students reach their purposes as writers according to and following closely what is said in the tasks.

It is claimed that the research results constitute a valuable instrument for both teachers and students, giving them further tools for a clear and satisfactory implementation of a genre-based teaching methodology, as well as for researchers who are in need of more accurate descriptions of this narrative genre in Portuguese.

key-words: genre, structure potential, narrative, transitivity system and experiential centre

Índice

| | |
|--|-----|
| Introdução | 7 |
| 1. Fundamentos da Linguística Sistémico-Funcional | |
| 1.1. Aspectos Gerais | 9 |
| 1.2. (Meta)Funções da Linguagem | 10 |
| 1.2.1. Interacção: Metafunção Interpessoal | 11 |
| 1.2.2. Representação: Metafunção Ideacional | 12 |
| 1.2.3. Organização: Metafunção Textual | 13 |
| 1.3. A Língua como Sistema | 21 |
| 1.4. A Língua como Instanciação | 24 |
| 1.5. Texto e Contexto | 25 |
| 1.5.1. Contexto de Cultura | 26 |
| 1.5.2. Contexto de Situação | 27 |
| 1.5.3. Cenário Situacional Material | 33 |
| 2. Modelos de Descrição de Género | |
| 2.1. Aspectos Gerais | 36 |
| 2.2. Inglês para Fins Específicos | 38 |
| 2.3. Nova Retórica | 41 |
| 2.4. Escola de Sydney | 43 |
| 2.5. Potencial de Estrutura Genológica | 45 |
| 3. Metodologia de Pesquisa | |
| 3.1. Conduta de Recolha | 52 |
| 3.2. Cenário de Produção | 53 |
| 3.3. Configuração Contextual Motivadora | 54 |
| 3.4. Configuração Contextual Resultante | 59 |
| 3.5. Identificação de Unidades de Análise | 61 |
| 3.5.1. Elementos do Potencial de Estrutura do Género | 61 |
| 3.5.2. Componentes do Sistema de Transitividade | 65 |
| 4. Resultados e Discussão dos Dados | |
| 4.1. Sequenciação Lógica de Eventos | 68 |
| 4.1.1. Evento Inicial | 68 |
| 4.1.2. Evento Sequencial | 88 |
| 4.1.3. Evento Final | 91 |
| 4.2. Descrição de Personagem | 95 |
| Conclusão | 103 |
| Anexo: Narrativas Escolares | 107 |
| Referências Bibliográficas | 130 |

A Pedro Álvares Cabral,

que me possibilitou ...

ser falante do **português** ...

ter conhecido o **Tonká**, que me descobriu, que me catequizou e que me colonizou a vida com sonhos e metáforas ...

ser orientado pelo Professor **Carlos Gouveia**, que sempre responde aos meus e-mails ...

e ser amigo da **Alzira Sá**, do **Leonardo Zíngano**, da **Cris Fuzer**, do **Raymundo Olioni**, do **Roberto Assis** e da **Liliane Santana** e de todos os **iltequianos**...

obrigado, seu **Pedro**